PRINT

Professions, institu

FAMILLES PLURILINGUES DANS LE MONDE. MIXITÉS CONJUGALES ET TRANSMISSION DES LANGUES

N°147 de la revue Language et Société
Co-dirigé par Gabrielle Varro
ISBN 978-2-7351-1608-9
178 pages
16,50

Ce dossier explore, à travers des entretiens, la diversité des pratiques langagières et la créativité des parents et des enfants de familles plurilingues. Sont abordées les pratiques des langues au sein du couple, la transmission ou la non transmission des langues à leurs enfants. On y décrit des situations très différentes, dont beaucoup étaient encore inexplorées ou mal connues, comme le cas d'expatriés en Ethiopie, de couples mixtes en Inde ou en Corée, de familles d'enfants sourds qui introduisent une nouvelle langue à la maison. Le point de vue des enfants dans trois contextes

nationaux différents (Allemagne, Angleterre, France) est étudié. Le cas du basque en France montre, face à la transmission familiale, le rôle des écoles bilingues (ikastolas). Ce dossier permet aux lecteurs de comparer des expériences singulières ou collectives qui mettent en relief les différents statuts des langues en contact ainsi que le caractère monolingue ou plurilingue de l'environnement social et éducatif. On y constate que la mixité linguistique des familles ne conduit pas nécessairement à des pratiques quotidiennes plurilingues.

Le dossier, coordonné par une sociolinguiste (C. Deprez) et deux sociologues (B. Collet et G. Varro), rassemble les contributions de six jeunes chercheuses : S. Dalle-Nazebi, M. Joshi, K. Kim, I. Lacroix, V. Miguel Addisu et A. Unterreiner.

[style2;Sommaire]

Introduction
Christine Deprez, Gabrielle Varro, Beate Collet
Quand le bilinguisme entre dans la famille avec la naissance d'un enfant. Langue des signes et français au quotidien
Sophie Dalle-Nazébi
Familles mixtes et usages des langues : une étude des politiques linguistiques familiales dans le contexte indien
Madhura Joshi
L'effet conjugué du contexte national et du genre sur la (non) transmission des langues dans les familles mixtes en Corée du Sud
Kyung-mi Kim
Valeur symbolique de la langue au Pays basque français et choix de l'école pour les enfants de couples linguistiquement mixtes
Isabelle Lacroix
Langues et identités en contexte exolingue : discours de trois couples franco-éthiopiens à Addis-Abeba
Véronique Miguel Addisu
La transmission de la langue du parent migrant au sein des familles mixtes : une réalité complexe perçue à travers le discours de leurs enfants
Anne Unterreiner